SERIES 1501 AIR
SHEET SF 21-10
EDITION 1

NO COMPANION SHEET EXISTS

AERODROMES (Military or Civil)
AERÓDROMOS (Militares o Civiles)
AERÓDROMOS (Militares ou Civiles)

Runway pattern known EDNA/50/s 728
Configuración de la pista conocida
Configuração da pista conhecida

EDNA–Name Nombre Nome
50—Length of longest runway to nearest hundreds of feet
Longitud de la pista más larga hasta los centenares de pies más cercanos
Extensão da pista mais longa até a centena de pés mais próxima
s—Soft or unimproved surface
Superficie suave o no mejorada
Superfície suave ou não melhorada
u—Unknown surface
Superficie desconocida
Superfície desconhecida
728—Elevation Elevación Elevação

Runway pattern unknown .....
Configuración de la pista desconocida
Configuração da pista desconhecida
HELIPORT/HELIPAD HELIPUERTO/PLATAFORMA DE HELIPUERTO HELIPORTO ..... H
HELIPORT/HELIPAD AT HOSPITAL
PLATAFORMA DE HELIPUERTO UBICADA EN UN HOSPITAL
HELIPORTO NUM HOSPITAL ..... H

RADIO AIDS TO NAVIGATION
RADIOAYUDAS A LA NAVEGACIÓN
RADIOAJUDAS À NAVEGAÇÃO

VHF OMNI RANGE (VOR)
RADIOFARO OMNIDIRECCIONAL VHF /VOR
LIMITE VHF OMNI (VOR) .....
VORTAC VORTAC VORTAC .....
TACAN TACAN TACAN .....
VOR with DME VOR con DME VOR com DME .....
Other facilities Otras instalaciones Outras facilidades .....

RADIO FACILITIES INSTALACIONES DE RADIO
INSTALAÇÕES DE RÁDIO

RADIO RANGE LF/MF RADIOFARO LF/MF
RADIOFARO LF MF ..... RNG HURN
MULTIPLE RADIO FACILITIES
MULTIPLES INSTALACIONES DE RADIO
INSTALAÇÕES MÚLTIPLAS DE RÁDIO ..... NDB-RNG PARIS

CONTROLLED AIRSPACE
ESPACIO AÉREO CONTROLADO
ESPAÇO AÉREO CONTROLADO

PERU ADIZ
ADIZ .....

VISUAL AIDS AND OBSTRUCTIONS
OBSTRUCCIONES Y AYUDAS VISUALES
OBSTRUÇÕES E AJUDAS VISUAIS

Obstruction Obstrucción Obstrução 1109 (259)
1109–Elevation of obstruction top, above sea level
Elevación de la parte superior de la obstrucción sobre el nivel del mar
Elevação da cima da obstrução acima do nível do mar
(259)–Elevation of obstruction top, above ground level
Elevación de la parte superior de la obstrucción sobre el nivel del terreno
Elevação da cima da obstrução acima do nível do terreno
Group obstruction Grupo de obstrucciones
Grupo de obstruções .....
Radio facility obstruction Obstrucción de instalación de radio
Obstrução rádio .....
Power transmission line Línea de alta tensión
Linha de alta tensão .....

Visual ground sign Señal terrestre visual
Sinal visual terrestre ..... M
Aero light; Marine light Aerofaro; Faroi Marítimo
Aerofarol; Aeromarítimo .....

CAUTION
Vertical obstructions, including powerlines, have been extracted from the most reliable sources available. However, there is no assurance that all are shown, or that their locations or heights are exact.

CAUTION
AIR INFORMATION CURRENT THROUGH
21 MAY 1997
Consult NOTAMS and Flight Information Publications for the latest air information; the NIMA Aeronautical Chart Updating Manual or MOD (U.K.) Aeronautical Chart Amendment document, for other chart revision information.

LINES OF EQUAL MAGNETIC VARIATION FOR 1995
(Annual rate of change 11' increase)

LÍNEAS DE IGUAL VARIACIÓN MAGNÉTICA PARA 1995
(Índice anual de variación, aumenta 11')

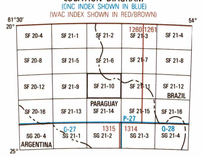
LINHAS DE IGUAL VARIAÇÃO MAGNÉTICA PARA 1995
(Índice anual de variação aumento 11')

ATTENTION
THIS CHART CONTAINS
MAXIMUM ELEVATION FIGURES (MEF)

The Maximum Elevation Figures shown in quadrangles bounded by ticked lines of latitude and longitude are represented in THOUSANDS and HUNDREDS of feet above mean sea level. The MEF is based on information available concerning the highest known feature in each quadrangle, including terrain and obstructions (trees, towers, antennas, etc.).

EXAMPLE: 12,500 feet ..... 12^{5}

LOCATION DIAGRAM
(ENC INDEX SHOWN IN BLUE)
(WAC INDEX SHOWN IN RED/BROWN)



CONVERSION OF ELEVATIONS

FEET	METERS	FEET	METERS
1500	457	30000	9144
1000	305	20000	6096
900	274	10000	3048
800	244	9000	2743
700	213	8000	2438
600	183	7000	2134
500	152	6000	1829
400	122	5000	1524
300	91	4000	1219
200	61	3000	914
150	46	2000	610
100	31	1500	457

SCALE: 1:250,000
PUERTO VALLE MÍ,
PARAGUAY; BRAZIL

SERIES 1501 AIR
SHEET SF 21-10
EDITION 1

NO COMPANION SHEET EXISTS

POPULATED PLACES LUGARES POBLADOS
LUGARES POVOADOS

Over 100,000	Mas de 100.000	ASUNCIÓN
	Mais de 100.000	SÃO PAULO
50,000 to 100,000	50.000 a 100.000	CIUDAD DEL ESTE
	50.000 a 100.000	BRASILIA
10,000 to 50,000	10.000 a 50.000	Encarnación
	10.000 a 50.000	Foz do Iguaçu
2,000 to 10,000	2.000 a 10.000	Caazapá
	2.000 a 10.000	Itajaí
Less than 2,000	Menos de 2.000	Bahía Negra
	Menos de 2.000	São Luiś

ROADS—CAMINOS—ESTRADAS DE RODAGE

4 LANES DUAL
4 VIAS DOBLES
4 VIAS DUPLAS

Dual highway Carretera doble tentidos
Rodovia dupla .....
All weather hard surface Transitable todo el año, superficie dura
Transitável todo ano, revestimento sólido
More than two lanes wide
Más de dos vías de ancho
Duas ou mais vias de largura ..... 4 LANES 3 VIAS 3 VIAS
Two lanes wide Dos vías de ancho
Duas vias de largura .....
One lane wide Una vía de ancho
Uma via de largura .....
All weather, loose or light surface
Transitable todo el año, superficie suelta o ligera
Transitável todo ano, revestimento sólito ou ligeiro
More than two lanes wide
Más de dos vías de ancho
Duas ou mais vias de largura ..... 3 LANES 3 VIAS 3 VIAS
Two lanes wide Dos vías de ancho
Duas vias de largura .....
One lane wide Una vía de ancho
Uma via de largura .....
Fair or dry weather, loose surface
Transitable en tiempo bueno o seco, superficie suelta
Transitável em tempo bom e sêco revestimento sólito.
Cart track Camino para carretas
Caminho para carrêtas .....
Footpath, trail Sendero, vereda Vereda, trilho .....
Route marker Señal de ruta
Prefixo de estrada ..... R

RAILROADS—FERROCARRILES—ESTRADAS DE FERRO

	Single track Una vía Via simple	Multiple track vía Multiple Via multipla
Normal gauge 4'8½" (1.44m)		
Entrevía normal 4'8½" (1.44m)		
Bitola normal 4'8½" (1.44m)		
Station position Posición de la estación Posição de estação		
Narrow gauge Entrevía angosta Bitola estreita	Known Conocida Conhecida / Unknown Desconocida Desconhecida	

BOUNDARIES—LÍMITES—LIMITES

International Internacional Internacional .....
First-order administrative division
División administrativa de primera clase
Divisão administrativa de primeira classe .....
Reservation Zona reservada Reserva .....

OTHER FEATURES—OTROS RASGOS
OUTROS FEIÇÕES

School; church;
Escuela; Iglesia;
Escola; Igreja; .....
Cemetery;
Cementerio;
Cemitério; .....
Ruins; Well Ruinas; Muralla
Ruínas; Muro .....
Hut; Landmark feature; Mine Choza; Punto notable; Mina
Cabana; Ponto notável; Mina .....
Tank; Well (other than water) Tanque; Pozo (no de agua)
Tanque; Poço (não d'água) .....
Astronomic position Posición astronómica
Posição astronómica .....
Horizontal control point Punto de referencia horizontal
Ponto trigonométrico .....
Bridge or viaduct Puente o viaducto
Ponte ou viaduto .....

RELIEF—RELIEVE—RELEVO

Sand Arena Areia .....
Distorted surface Superficie deformada
Superfície deformada .....

TERRAIN ELEVATIONS—ELEVACIONES DEL TERRENO
ELEVAÇÕES DO TERRENO

± following elevation value indicates accuracy is not within 100 feet.
Cuando ± sigue al valor de cota, esto indica que la precisión no está dentro de 100 pies.
Quando ± segue o valor de cota, êste indica que a precisão não é menos de 100 pies.
Spot elevation: Normal; Critical Cota: Normal; Crítica
Cota: Normal; Crítica ..... ·338 ·1108
HIGHEST KNOWN elevation is 1775 feet at the following coordinates:
Elevación MÁS ALTA CONOCIDA es de 1775 pies en las siguientes coordenadas:
Elevação MAIS ALTA CONHECIDA é 1775 pés nas seguintes coordenadas:
Geographic Geográficas Geográfica ..... 22°00'S, 57°28'W
Grid de Cuadrícula Quadriculado VR5065

VEGETATION—VEGETACIÓN—VEGETAÇÃO

Woods; Scattered trees Bosque; Árboles espaciados
Floresta; Árvores dispersas .....
Orchard, Plantations, Vineyards
Huerto, Plantíos, Viñedos
Pomar, Plantações, Vinhedos .....

HYDROGRAPHY—HIDROGRAFÍA—HIDROGRAFIA

Well; Spring; Intermittent lake or pond Pozo; Manantial; Lago o laguna intermitente
Poço; Nascente; Lago intermitente .....
Swamp, marsh Marisma, pantano
Brejo, pântano .....
Land subject to inundation
Terreno sujeito a inundación
Terreno sujeito a inundação .....
Dry lake or pond Lago seco o laguna seca
Lago sêco ou lagoa sêca .....
Intermittent or dry stream; Single line; Double line
Corriente de agua intermitente o seca; Línea simple; Línea doble
Corrente d'água intermitente ou sêca:
Linha simple; Linha dupla .....
Wadi; Rice paddy Wadi; Arrozal
Wadi; Arrozal .....

LIMITED DISTRIBUTION Distribution authorized to DoD, IAW 10 U.S.C. §2632; E.4(b). Release authorized to U.S. DoD contractors, IAW 48 C.F.R. §252.245-7000. Refer other requests to Headquarters, NIMA, ATTN: Release Officer, Stop P-25. Destroy as "For Official Use Only." Removal of this caveat is prohibited.

COORDINATE CONVERSION WGS TO CORREGO ALEGRE
Grid: Add 79m.E., Add 7m.N.
Geographic: Subtract 2.9" Long., Subtract 1.2" Lat.

CONVERSIÓN DE COORDENADAS WGS A CORREGO ALEGRE
Cuadrícular: Sumase 79m. al Este, Sumase 7m. al Norte
Geográfica: Réstese 2.9" de Longitud, Réstese 1.2" de Latitud

CONVERSÃO DAS COORDENADAS WGS A CORREGO ALEGRE
Quadricular: Some-se 79m. para Leste, Some-se 7m. para o Norte
Geográfica: Subtraia-se 2.9" de Longitude, Subtraia-se 1.2" de Latitude

COORDINATE CONVERSION WGS TO CHUA ASTRO
Grid: Subtract 12 m.E., Add 31m.N.
Geographic: Add .3" Long., Subtract 2.1" Lat.

CONVERSIÓN DE COORDENADAS WGS A CHUA ASTRO
Cuadrícular: Réstese 12m. al Este, Sumase 31m. al Norte
Geográfica: Sumase .3" de Longitud, Réstese 2.1" de Latitud

CONVERSÃO DAS COORDENADAS WGS A CHUA ASTRO
Quadricular: Subtraia-se 12m. para Leste, Some-se 31m. para o Norte
Geográfica: Some-se .3" de Longitude, Subtraia-se 2.1" de Latitude

SAMPLE 10,000 METER GRID SQUARE
EJEMPLO DE CUADRADO DE 10.000 METROS DE CUADRÍCULA
EXEMPLO DE QUADRADO DE 10.000 METROS DE QUADRICULADO

100,000 M SQUARE IDENTIFICATION
IDENTIFICACIÓN DEL CUADRADO DE 100.000 METROS
IDENTIFICAÇÃO DO QUADRADO DE 100.000 METROS

See Body of Map
Ver Interior del Mapa
Ver o Interior do Mapa

GRID ZONE DESIGNATION
DESIGNACIÓN DE LA ZONA DE CUADRÍCULA
DESIGNAÇÃO DA ZONA DO QUADRICULADO

21K

SAMPLE 1,000 METER REFERENCE	EJEMPLO DE REFERENCIA DE 1.000 METROS	DESIGNACIÓN DE 1.000 METROS
1. Read letters identifying the 100,000 meter square in which the point lies:	1. Lea las letras que identifican el cuadrado de 100.000 metros dentro del cual se encuentra el punto:	1. Ler as letras que identificam o quadrado de 100.000 metros no qual o está o ponto. AB
2. Read large number labeling the VERTICAL grid line left of point:	2. Lea la cifra grande correspondiente a la línea VERTICAL de la cuadrícula situada inmediatamente a la izquierda del punto:	2. Ler o número grande que indica a linha VERTICAL do quadriculado à esquerda do ponto: 1
Estimate tenths (1,000 meters) from grid line to point:	Estime sus décimos (1.000 metros) entre la línea mencionada y el punto:	Estimar os décimos (1.000 metros) entre a linha do quadriculado e o ponto: 2
3. Read large number labeling the HORIZONTAL grid line below point:	3. Lea la cifra grande correspondiente a la línea HORIZONTAL de la cuadrícula situada inmediatamente debajo del punto:	3. Ler o número grande que indica a linha HORIZONTAL do quadriculado debaixo do ponto. 3
Estimate tenths (1,000 meters) from grid line to point:	Estime sus décimos (1.000 metros) entre la línea mencionada y el punto:	Estimar os décimos (1.000 metros) entre a linha do quadriculado e o ponto. 4
Example:	Ejemplo:	Exemplo: AB1234
WHEN REPORTING OUTSIDE THE GRID ZONE DESIGNATION AREA IN WHICH THE POINT LIES, PREFIX THE GRID ZONE DESIGNATION:	CUANDO SE HACE REFERENCIA FUERA DEL ÁREA DE LA ZONA DESIGNADA DE CUADRÍCULA EN LA CUAL SE ENCUENTRA EL PUNTO, ANTEPONGASE LA DESIGNACIÓN DE LA ZONA DE CUADRÍCULA A LA REFERENCIA ANTERIOR.	REPORTANDO DE A ZIM PONTO DE IGNA DA ÁREA DA DESIGNAÇÃO DA ZONA DO QUADRICULADO, FAÇA-SE PRECEDER PELA DESIGNAÇÃO DO QUADRICULADO
Example:	Ejemplo:	Exemplo: 21KAB1234

Prepared and published by the National Imagery and Mapping Agency. Compiled August 1996.

58°30'
58°00'
57°30'
57°00'
22°00'
22°30'
23°00'
23°00'
15'
30'
45'
Puerto La Esperanza
PUERTO SASTRE/42/s
SAN LAZARO /33/s
Hacienda Trece
SAN LAZARO EAST /26/s
FAZENDA BRAUNAL WEST/21/s
Embarcadero de Exercito (Army Barracks)
FAZENDA BRAUNAL /21/s
UNIONFIRMES/24/s
Estancia Estrella
SAN LAZARO
ITA MORCITI
PUERTO VALLEMI/39
Puerto Valle Mí
CERRO VALLE MÍ
SIETE CERROS
Puerto Pagani
TRES CERROS
MICRADO
PUNTA PALMAR
Puerto La Victoria
LA VICTORIA /40/s
LA VICTORIA SOUTHWEST /33/s
GALVAN
LA VICTORIA WEST /27/s
Estancia Gaido
PUERTO RISSO/30/s
Puerto Risso
PUERTO FONCIERE/48/s
Puerto Fonciere
Puerto Calera-Cue
GUIRATY
TUPASY RENDA SOUTHWEST /25/s
Petiro Gomez
ESTANCIA TUPARENDA 1/27/s
ESTANCIA TUPARENDA NORTH /27/s
RETIRO SAN JUAN /16/s
RETIRO SAN JUAN WEST /25/s
CURUPAYTY
SAN JUAN WEST SOUTHWEST/23/s
ITAPUCUMI WEST NORTHWEST/18/s
ESTANCIA TUPARENDA /26/s
PUERTO PINASCO NORTHWEST /15/s
PUERTO PINASCO WEST /26/s
NOT USABLE
PINASCO NORTHWEST/31/s
KILÓMETRO DOCE
PUERTO PINASCO/65/s
BONANZA
PUERTO MAXCI
Puerto Pinasco
Puerto Itapucu Mí
NOT USABLE
PUERTO ITAPUCUMI/25/s
RETIRO TRES MARIA NORTHWEST /25/s
Estancia Arrecife
ESTANCIA YANIREM/28/s
Puerto Arrecife
Puerto Pindó Guazu
Puerto Pindó
ARECIFE EAST /32/s
PUERTO ARECIFE /26/s
Puerto San Salvador
TAGATIYA WEST/22/s
Estancia Lacide
ESTANCIA SANTA LUISA /28/s
Puerto Alegre
Puerto Abierto
Puerto Kanuro
NOT USABLE
ACHA /35/s
TUPASY RENDA NORTH /25/s
TUPASY RENDA/29/s
BUENA VISTA EAST/20/s
DE MAYO SOUTH SOUTHEAST/19/s
RETIRO DE MAYO SOUTH/20/s
BUENA VISTA/BOQUERON /15/s
CIEBO NORTHWEST/35/s
CIEBO WEST/26/s
LUGUNITA
ISLA REAL
NINO POTRERO
Destacamento Militar D14 (Military Barracks)
URRAN CUE SOUTHWEST /33/s
Estancia Invernada
Estancia Urrian Cue
NOT USABLE
ESTANCIA URIAN CUE /26/s
ESTANCIA GABAY CUE/20/s
COMPAÑIA MARIA AUXILIADORA
Estancia Rojas nu
RETIRO BELLO HORIZONTE/30/s
COLONIA SAN ALFREDO
ESTANCIA MAPEGUE /24/s
Estancia Mitar 4 Division de Infanteria (Military Post)
ESTANCIA SAN DIEGO/19/s
Estancia Armandito
ESTANCIA SAN ALFREDO /22/s
NOT USABLE
ESTANCIA SALINAS/ /23/s
ESTANCIA SAMANNEGO /19/s
Estancia Samanego Pitu
CERRO SUE NORTHEAST /29/s
ESTANCIA PROSPERIDAD NORTHWEST /26/s
ESTANCIA PROSPERIDAD NORTHEAST /22/s
ESTANCIA ROSALIA/18/s
ESTANCIA RANCHO 2/31/s
ESTANCIA VILLA SANA /18/s
SAN FERNANDO NORTH /33/s
RETIRO SAN FERNANDO NORTHWEST/29/s
RETIRO SAN FERNANDO EAST/18/s
RETIRO SACRISTAN /27/s
PITANAHAGO NORTHWEST /28/s
ESTANCIA MACHUCA /29/s
RETIRO ESTRELLITA /29/s
NOT USABLE
ESTANCIA CERRO ABIONA /23/s
BLANDENGUE NORTH /18/s
CERRO PAVUA
LOMA PORA /37/s
ESTANCIA TOLDO GUE/27/s
ESTANCIA LUIS DE LA SIERRA/25/s
SAN CARLOS SOUTHWEST /18/s
Estancia Santa Elena
Estancia Revue Cue
SAN CARLOS/26/s
San Carlos
FAZENDA BUCHA/22/s
NOT USABLE
ESTANCIA CENTURION/32/s
FAZENDA ALEGRIA /15/s
FAZENDA CARENDA NORTHWEST/19/s
Fazenda Bocaja
FAZENDA PARAISO SOUTH /28/s
FAZENDA ORIENTE/33/s
LIMOEIRO SOUTHEAST /32/s
Caracol
NOT USABLE
FAZENDA OLHO DE AGUA /18/s
RIO APA /35/s
BRAZIL
PARAGUAY
ESTADO DE MATO GROSSO DO SUL
DEPARTAMENTO DE CONCEPCION
DEPARTAMENTO DE ALTO PARAGUAY
DEPARTAMENTO DE PRESIDENTE HAYES
Rio Apa
Rio Paraguay
Rio Negro
Rio Verde
Rio Pitanaho
Rio Blandengue
Rio Aquidaban
Rio Tacuara
Rio Ypetimi
Rio Ypacarai
Rio Ypacaraiti
Rio Tacuatiy
Rio Ypane
Rio Tacuari
Rio Pilcomayo
Rio Paraguay
Arroyo Negro
Arroyo Chaco
Arroyo Leche
Arroyo Alegre
Arroyo Blandengue
Arroyo Tacuatiy
Arroyo Ypane
Arroyo Tacuari
Arroyo Pilcomayo
Arroyo Ypacarai
Arroyo Ypacaraiti